

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## ZEP LUBEZE DRILL CHILL

Versión 1.0

Fecha de revisión 02/06/2025

Fecha de impresión  
04/27/2025

### SECCIÓN 1. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO Y DE LA COMPAÑÍA

Nombre del Material : ZEP LUBEZE DRILL CHILL

Número del material : 000000000000137835

#### Informaciones sobre el fabricante o el proveedor

Compañía : Zep Inc.

Dirección : 350 Joe Frank Harris Parkway, SE  
Emerson, GA 30137

Teléfono : Servicios de cumplimiento - 877-428-9937

#### Teléfonos de emergencia

Para información de la ficha de datos de seguridad : Servicios de cumplimiento - 877-428-9937

Para emergencia médica : Número gratuito 877-541-2016 – todas las llamadas son grabadas

Para emergencia de transporte : CHEMTREC: 800-424-9300 – Todas las llamadas son grabadas. En el Distrito de Columbia 202-483-7616

#### Uso recomendado del producto químico y restricciones de uso

### SECCIÓN 2. IDENTIFICACIÓN DE LOS PELIGROS

#### Revisión de la Emergencia

Aspecto	líquido
Color	ámbar
Olor	disolvente

#### Clasificación según SGA (GHS)

No es una sustancia o mezcla peligrosa.

#### Etiqueta SGA (GHS)

No es una sustancia o mezcla peligrosa.

### SECCIÓN 3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN SOBRE LOS COMPONENTES

Sustancia / Mezcla : Mezcla

#### Componentes peligrosos

Nombre químico	No. CAS	Concentración [%]
destilados (petróleo), fracción nafténica pesada	64742-52-5	>= 90 - < 100

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## ZEP LUBEZE DRILL CHILL

Versión 1.0

Fecha de revisión 02/06/2025

Fecha de impresión  
04/27/2025

tratada con hidrógeno

Los porcentajes exactos de las sustancias declaradas son secretos comerciales.

### SECCIÓN 4. PRIMEROS AUXILIOS

- Recomendaciones generales : No deje a la víctima desatendida.  
Consultar un médico.  
Retire a la persona de la zona peligrosa.  
Mostrar esta ficha de seguridad al doctor que esté de servicio.
- Si es inhalado : En caso de inconsciencia, colocar en posición de recuperación y pedir consejo médico.  
Si los síntomas persisten consultar a un médico.
- En caso de contacto con la piel : Si continúa la irritación de la piel, llamar al médico.  
Eliminar lavando con mucha agua.  
Quitar la ropa y los zapatos contaminados.  
Lavar la ropa antes de reutilizarla.
- En caso de contacto con los ojos : Lavarse abundantemente los ojos con agua como medida de precaución.  
Retirar las lentillas.  
Proteger el ojo no dañado.  
Manténgase el ojo bien abierto mientras se lava.  
Si persiste la irritación de los ojos, consultar a un especialista.
- Por ingestión : Mantener el tracto respiratorio libre.  
No dar leche ni bebidas alcohólicas.  
Nunca debe administrarse nada por la boca a una persona inconsciente.  
Si los síntomas persisten consultar a un médico.
- Principales síntomas y efectos, agudos y retardados : Los efectos podrían demorarse. Los síntomas podrían incluir leve irritación de los ojos o la piel.  
La sobreexposición podría causar moderada irritación de los ojos o la piel.
- Notas para el médico : Tratar según los síntomas. La manifestación de síntomas podría demorarse.

### SECCIÓN 5. MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

- Medios de extinción apropiados : Producto químico en polvo  
Espuma  
Dióxido de carbono (CO2)
- Medios de extinción no apropiados : Chorro de agua de gran volumen
- Productos de combustión peligrosos : Dióxido de carbono (CO2)  
Monóxido de carbono  
Humo

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## ZEP LUBEZE DRILL CHILL

Versión 1.0

Fecha de revisión 02/06/2025

Fecha de impresión  
04/27/2025

Métodos específicos de extinción	: Usar medidas de extinción que sean apropiadas a las circunstancias del local y a sus alrededores.
Otros datos	: Procedimiento estándar para fuegos químicos.
Equipo de protección especial para el personal de lucha contra incendios	: Si es necesario, usar equipo de respiración autónomo para la lucha contra el fuego.

### SECCIÓN 6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia	: Utilícese equipo de protección individual.
Precauciones relativas al medio ambiente	: Impedir nuevos escapes o derrames si puede hacerse sin riesgos. Evite que el producto penetre en el alcantarillado. Si el producto contaminara ríos, lagos o alcantarillados, informar a las autoridades respectivas.
Métodos y material de contención y de limpieza	: Limpiar con material absorbente (por ejemplo tela, vellón). Guardar en contenedores apropiados y cerrados para su eliminación.

### SECCIÓN 7. MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

Consejos para una manipulación segura	: Evítese el contacto con los ojos y la piel. Equipo de protección individual, ver sección 8. No fumar, no comer ni beber durante el trabajo. Eliminar el agua de enjuague de acuerdo con las regulaciones nacionales y locales.
Condiciones para el almacenaje seguro	: Conservar el envase herméticamente cerrado en un lugar seco y bien ventilado. Las instalaciones eléctricas y los materiales de trabajo deben estar conforme a las normas de seguridad.
Materias que deben evitarse	: Almacene y mantenga lejos de bases y álcalis. Almacene y mantenga lejos de blanqueador. Agentes oxidantes

### SECCIÓN 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN/ PROTECCIÓN INDIVIDUAL

#### Componentes con valores límite ambientales de exposición profesional.

Componentes	No. CAS	Tipo de valor (Forma de exposición)	Parámetros de control / Concentración permisible	Base
destilados (petróleo), fracción nafténica pesada tratada con	64742-52-5	TWA (Niebla)	5 mg/m3	OSHA Z-1

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## ZEP LUBEZE DRILL CHILL

Versión 1.0

Fecha de revisión 02/06/2025

Fecha de impresión  
04/27/2025

hidrógeno				
		TWA (fracción inhalable)	5 mg/m3	ACGIH

**Medidas de ingeniería** : ventilación eficaz en todas las áreas de proceso

### Protección personal

Protección respiratoria : Utilice protección respiratoria a menos que exista una ventilación de escape adecuada o a menos que la evaluación de la exposición indique que el nivel de exposición está dentro de las pautas recomendadas.

Protección de las manos

Material

Observaciones

: Guantes protectores  
: La conveniencia para un lugar de trabajo específico debe de ser tratada con los productores de los guantes de protección.

Protección de los ojos

: Gafas de seguridad  
Es necesario que haya acceso disponible a agua limpia para enjuagar los ojos, las opciones incluyen: estaciones de lavado de ojos o duchas, o botellas para el lavado de ojos con agua pura.

Protección de la piel y del cuerpo

: Indumentaria impermeable  
Elegir una protección para el cuerpo según la cantidad y la concentración de la sustancia peligrosa en el lugar de trabajo.

Medidas de higiene

: No comer ni beber durante su utilización.  
No fumar durante su utilización.  
Lávense las manos antes de los descansos y después de terminar la jornada laboral.

## SECCIÓN 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Aspecto : líquido

Color : ámbar

Olor : disolvente

Umbral olfativo : Sin datos disponibles

pH : Sin datos disponibles

Punto de fusión/ punto de congelación : Sin datos disponibles

Punto de ebullición : 285 °C

Punto de inflamación : 148.8 °C  
Método: (Sistema de) copa abierta Cleveland

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## ZEP LUBEZE DRILL CHILL

Versión 1.0

Fecha de revisión 02/06/2025

Fecha de impresión  
04/27/2025

Tasa de evaporación	: < 1 Sin datos disponibles
Límite superior de explosividad	: Sin datos disponibles
Límites inferior de explosividad	: Sin datos disponibles
Presión de vapor	: Sin datos disponibles
Densidad relativa del vapor	: Sin datos disponibles
Densidad	: 0.908 g/cm3
Densidad aparente	: Sin datos disponibles
Solubilidad(es)	
Solubilidad en agua	: parcialmente soluble
Solubilidad en otros disolventes	: parcialmente soluble
Coeficiente de reparto n-octanol/agua	: Sin datos disponibles
Temperatura de auto-inflamación	: Sin datos disponibles
Descomposición térmica	: Sin datos disponibles
Viscosidad	
Viscosidad, dinámica	: Sin datos disponibles
Viscosidad, cinemática	: 52.8 mm2/s (20 °C)

### SECCIÓN 10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

Reactividad	: Estable
Estabilidad química	: Estable en condiciones normales.
Posibilidad de reacciones peligrosas	: No se descompone si se almacena y aplica como se indica.
Condiciones que deben evitarse	: Sin datos disponibles
Materiales incompatibles	: Oxidantes
Productos de descomposición peligrosos	: No se descompone si se almacena y aplica como se indica.

### SECCIÓN 11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

#### Efectos potenciales para la Salud

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## ZEP LUBEZE DRILL CHILL

Versión 1.0

Fecha de revisión 02/06/2025

Fecha de impresión  
04/27/2025

Condición Médica Agravada : Ninguna conocida.  
Síntomas de la : Los efectos podrían demorarse. Los síntomas podrían incluir  
sobreexposición : leve irritación de los ojos o la piel.  
La sobreexposición podría causar moderada irritación de los  
ojos o la piel.  
Tratar según los síntomas. La manifestación de síntomas  
podría demorarse.

### Carcinogenicidad:

#### IARC

No se identifica ningún componente de este producto, que presente niveles mayores que o igual a 0,1% como agente carcinógeno humano probable, posible o confirmado por la (IARC) Agencia Internacional de Investigaciones sobre Carcinógenos.

#### ACGIH

No se identifica ningún componente de este producto, que presente niveles mayores que o el igual a 0,1% como cancerígeno o como carcinógeno potencial por la ACGIH.

#### OSHA

Ningún componente de este producto está presente en niveles superiores o iguales al 0,1 % por lo que no se encuentra en la lista de OSHA de carcinógenos regulados.

#### NTP

En este producto no se identifica ningún componente, que presente niveles mayores que o iguales a 0.1%, como agente carcinógeno conocido o anticipado por el (NTP) Programa Nacional de Toxicología.

### Toxicidad aguda

#### Componentes:

#### **destilados (petróleo), fracción nafténica pesada tratada con hidrógeno:**

Toxicidad oral aguda : DL50 Rata: > 5,000 mg/kg

Toxicidad aguda por : CL50 Rata: > 5 mg/l  
inhalación Tiempo de exposición: 4 h

Toxicidad cutánea aguda : DL50 Conejo: > 5,000 mg/kg

### Corrosión o irritación cutáneas

#### Producto:

Observaciones: Puede causar irritaciones en la piel y/o dermatitis.

### Lesiones o irritación ocular graves

#### Producto:

Observaciones: Los vapores pueden provocar una irritación severa en los ojos, sistema respiratorio y la piel.

### Sensibilización respiratoria o cutánea

Sin datos disponibles

### Mutagenicidad en células germinales

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## ZEP LUBEZE DRILL CHILL

Versión 1.0

Fecha de revisión 02/06/2025

Fecha de impresión  
04/27/2025

Sin datos disponibles

### **Carcinogenicidad**

Sin datos disponibles

### **Toxicidad para la reproducción**

Sin datos disponibles

### **Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición única**

Sin datos disponibles

### **Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición repetida**

Sin datos disponibles

### **Toxicidad por aspiración**

Sin datos disponibles

### **Otros datos**

#### **Producto:**

Observaciones: Sin datos disponibles

---

## **SECCIÓN 12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA**

### **Ecotoxicidad**

Sin datos disponibles

### **Persistencia y degradabilidad**

Sin datos disponibles

### **Potencial de bioacumulación**

#### **Producto:**

Coeficiente de reparto n-octanol/agua : Observaciones: Sin datos disponibles

### **Movilidad en el suelo**

Sin datos disponibles

### **Otros efectos adversos**

Sin datos disponibles

#### **Producto:**

Regulacion

De acuerdo con las Regulaciones de Estados Unidos, se encuentra incluido en el listado de 40 CFR Protection of Environment; Part 82 Protection of Stratospheric Ozone - CAA Section 602 Class I Substances  
Este producto no contiene, ni ha sido fabricado con ODS (Sustancias que Dañan la capa de Ozono) Clase

Observaciones

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## ZEP LUBEZE DRILL CHILL

Versión 1.0

Fecha de revisión 02/06/2025

Fecha de impresión  
04/27/2025

I o Clase II, tal como se define en el Acta del Aire Limpio de los EE.UU. Sección 602 (40 CFR 82, Subpt. A, Ap.A + B).

Información ecológica complementaria : Sin datos disponibles

### SECCIÓN 13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

#### Métodos de eliminación.

Residuos : No eliminar el desecho en el alcantarillado.  
No contaminar los estanques, ríos o acequias con producto químico o envase usado.  
Eliminar, observando las normas locales en vigor.

Envases contaminados : Vaciar el contenido restante.  
Eliminar como producto no usado.  
No reutilizar los recipientes vacíos.

### SECCIÓN 14. INFORMACIÓN RELATIVA AL TRANSPORTE

Transportation Regulation: 49 CFR (USA):  
NO REGULADAS COMO MERCANCÍAS PELIGROSAS O MATERIALES PELIGROSOS

Transportation Regulation: IMDG (Vessel):  
NO REGULADAS COMO MERCANCÍAS PELIGROSAS O MATERIALES PELIGROSOS

Transportation Regulation: IATA (Cargo Air):  
NO REGULADAS COMO MERCANCÍAS PELIGROSAS O MATERIALES PELIGROSOS

Transportation Regulation: IATA (Passenger Air):  
NO REGULADAS COMO MERCANCÍAS PELIGROSAS O MATERIALES PELIGROSOS

Transportation Regulation: TDG (Canada):  
NO REGULADAS COMO MERCANCÍAS PELIGROSAS O MATERIALES PELIGROSOS

El producto tal y como se entrega al cliente cumple con los requisitos de embalaje para envío por tierra bajo la normativa del Departamento de Transporte (DOT, por sus siglas en inglés), de los EE. UU. Las clasificaciones de transporte adicional antes mencionadas solo son para referencia, y no constituyen una certificación o garantía de la idoneidad del embalaje para el envío bajo estos reglamentos alternativos de transporte.



# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## ZEP LUBEZE DRILL CHILL

Versión 1.0

Fecha de revisión 02/06/2025

Fecha de impresión  
04/27/2025

### SECCIÓN 15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

**TSCA list** : Ninguna sustancia está sujeta a la Regla de Nuevo Uso Significante.

Ninguna sustancia está sujeta a los requisitos en materia de notificación de exportación TSCA 12(b).

#### **EPCRA - Acta para el Derecho a Saber Comunitario y de Planificación de Emergencias**

##### **CERCLA Cantidad Reportable**

Este material no contiene ningún componente con una cantidad reportada (RQ) para CERCLA.

##### **SARA 304 Sustancias extremadamente peligrosas Cantidad Reportable**

Este material no contiene ningún componente en la sección 304 EHS RQ .

**SARA 311/312 Peligros** : No son peligros según la legislación americana SARA

**SARA 302** : Este material no contiene productos químicos sujetos a los requisitos reportados por SARA Título III, sección 302.

**SARA 313** : Este material no contiene ningún componente químico con los conocidos números CAS que exceden el umbral de los niveles reportados (De Minimis) establecidos por SARA título III, sección 313.

#### **Prop. 65 de California**

Este producto no contiene ninguna sustancia química conocida para el de Estado de California que pueden causar cáncer, defectos de nacimiento, o cualquier otro daño reproductivo.

#### **Los componentes de este producto están presentados en los inventarios siguientes:**

**DSL** Todos los componentes de este producto están en la lista canadiense DSL  
**TSCA** En el Inventario TSCA

Para obtener información sobre el estado de las notificaciones de país para otras regiones, contacte al grupo normativo del fabricante.

#### **Acrónimos de inventario y leyenda del área de validez:**

TSCA (Estados Unidos), DSL (Canadá), NDSL (Canadá)

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## ZEP LUBEZE DRILL CHILL

Versión 1.0

Fecha de revisión 02/06/2025

Fecha de impresión  
04/27/2025

### SECCIÓN 16. OTRA INFORMACIÓN

#### Otros datos

#### NFPA:

<b>SALUD</b>	<b>0</b>
<b>INFLAMABILIDAD</b>	<b>1</b>
<b>INESTABILIDAD</b>	<b>0</b>
<b>PELIGRO ESPECIAL.</b>	

0 = no significativo, 1 =Ligero,  
2 = Mediano, 3 = Alto  
4 = Extreme

#### HMIS III:

<b>SALUD</b>	<b>0</b>
<b>INFLAMABILIDAD</b>	<b>1</b>
<b>PELIGRO FÍSICO</b>	<b>0</b>

0 = no significativo, 1 =Ligero,  
2 = Mediano, 3 = Alto  
4 = Extreme, \* = Crónico

#### OSHA - Etiqueta con GHS información:

No es una sustancia o mezcla peligrosa.

Versión:	1.0
Fecha de revisión:	02/06/2025
Fecha de impresión:	04/27/2025

Creemos que las declaraciones, información y recomendaciones contenidas en el presente son confiables, pero se dan sin garantía de ningún tipo. La información en este documento aplica a esta material en específico tal y como se suministró. Pudiera no ser válida para este material si se utiliza en combinación con cualquier otro material. Los usuarios deberán hacer sus propias investigaciones para determinar la adecuabilidad y aplicabilidad de la información para su objetivo en particular. Esta ficha de datos de seguridad ha sido elaborada por la

# FICHA DE DATOS DE SEGURIDAD

## ZEP LUBEZE DRILL CHILL

Versión 1.0

Fecha de revisión 02/06/2025

Fecha de impresión  
04/27/2025

organización de servicios de cumplimiento que soporta a este fabricante, proveedor o distribuidor.